

## METADATA

### General:

Author ID: 1365\_0100211

Test language: Italian

CEFR level of test: B1

Task : help a friend who is looking for work after school-leaving exam - ID: 1365\_040501

Mother tongue: French

Age: 33

Gender: female

### Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B1

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B1

-----

### Learner text:

Città X, 18 giugno 2011

Caro Francesco,

Come stai? Mi sembra che tutto vada molto bene per te! Tanti auguri per il tuo esame soprattutto l'hai superato benissimo! Penso che sia una buona idea di continuare con i tuoi studi universitari perché sei ancora molto giovane ed è sempre meglio di tenere alcuni certificati di più per trovare un lavoro piacevole! Anzi, se ti piacerebbe te posso dare una mano per scegliere un'università famosa.

Io invece ho cominciato un nuovo lavoro che mi piace moltissimo. Sono, anch'io, molto felice! Questo lavoro è veramente ottimo! All'inizio è sempre difficile cambiare lavoro ma piano piano sarà meglio. Devo abituarli. Ogni giorno devo sviluppare altri sistemi informativi dunque è molto interessante.

Non mi ricordo se ti l'ho già detto ma sono innamorata! Si chiama Mario e mi ha fatto un regalo molto piacevole: un fine settimana a Roma. È tanto romantico, no? Non sono ancora sicura ma penso che sia l'uomo della mia vita!!! Magari ...

Spero veramente di sentirti presto.

Tanti saluti e un caro abbraccio

Bacione,

Maria

-----

### Target hypothesis 1:

Città X , 18 giugno 2011 Caro Francesco , come stai ? Mi sembra che tutto vada molto bene per te ! Tanti auguri per il tuo esame , soprattutto l' hai superato benissimo ! Penso che sia una buona idea continuare con i tuoi studi universitari perché sei ancora molto giovane ed è sempre meglio tenere alcuni certificati in

più per trovare un lavoro piacevole ! Anzi , se ti piace , ti posso dare una mano per scegliere un' università famosa . Io invece ho cominciato un nuovo lavoro che mi piace moltissimo . Sono anch' io molto felice ! . Devo abituarmi . Ogni giorno devo sviluppare altri sistemi informativi dunque è molto interessante . Non mi ricordo se te l' ho già detto ma sono innamorata ! Si chiama Mario e mi ha fatto un regalo molto piacevole : un fine settimana a Roma . È tanto romantico , no ? Non sono ancora sicura ma penso che sia l' uomo della mia vita ! ! ! Magari ... Spero veramente di sentirti presto . Tanti saluti e un caro abbraccio .  
Bacione , Maria

-----

Target hypothesis 2:

Città X , 18 giugno 2011 Caro Francesco , come stai ? Mi sembra che tutto vada molto bene per te ! Tanti auguri per il tuo esame , soprattutto l' hai superato benissimo ! Penso che sia una buona idea continuare con i tuoi studi universitari perché sei ancora molto giovane ed è sempre meglio avere alcuni certificati in più per trovare un lavoro piacevole ! Anzi , se ti fa piacere , ti posso dare una mano per scegliere un' università famosa . Io invece ho cominciato un nuovo lavoro che mi piace moltissimo . Sono anch' io molto felice ! Questo lavoro è veramente ottimo ! All' inizio è sempre difficile cambiare lavoro ma piano piano andrà meglio . Devo abituarmi . Ogni giorno devo sviluppare nuovi sistemi informativi dunque è molto regalo molto piacevole : un fine settimana a Roma . È tanto romantico , no ? Non sono ancora sicura ma abbraccio . Bacione , Maria